

Año 1934

Día 10 de abril – Martes.

Al mediodía, el buque está hermoso – mejor dicho: “hermosa” la fragata. Todo brilla.

A 1400 h: salvas de artillería. Marcha de Ituzaingo.

Llega el Gral. Justo, nosotros formados en toldilla.

El General nos saluda personalmente, a cada uno.

El Presidente da la orden de partida que es leída por el Alférez Esteverena.

Se retira el Presidente y suben las familias a despedirnos.

Escenas, algunas alegres – otras tristes – el petiso Cabrera, emocionado está con los ojos lagrimeantes.

Está mi padre (*Nota: Dr. Emilio R. Escobar, diplomático argentino entonces destinado en Chile*) – que vino especialmente de Chile – con mi hermana, mi prima y mi novia Chicha (*Nota: Sara Inés “Chicha” Tonazzi, hija del entonces Coronel Juan N. Tonazzi, Sub Director del Colegio Militar*).

A 1700 h desembarcan las visitas. A proa el remolcador **Mirador**, a popa el **Monitor**. Del remolcador **Monitor** sale un grito: “Cadete Escobar, buen viaje”. Es Dieguez – el “Chispa”- el radiotelegrafista que fue del vapor **Berna**. Lo recordaba de mis viajes en vacaciones a Asunción.

Remolcados hasta el Kilómetro par de boyas 5, quedamos en franquía y a 2000 h fondeamos en Rada La Plata.

Repartija de roles, equipos, etc.

Día 11 de abril – Miércoles.

A la mañana, vueltas al horizonte, compensando compases.

A la tarde, se zarpó a 2200 h a la vista del faro del Cerro Montevideo.

A 2400 h a través de Faro San Antonio.

Guardia en cubierta de 0400 h a 0800 h. Comí pan recién horneado.

Día 12 de abril – Jueves.

Clase de Artillería (Tiro) con Tte. Fernández Rubio.

Clase de Radio con Tte. Pesacq.

A la tarde frente a Mar del Plata.

Día 13 de abril – Viernes

A 1300 h frente a la Boya Faro del Rincón.

A 1700 h entrando a Puerto Belgrano. La Escuadra de Mar está en puerto. Nos asombran los acorazados **Moreno** y **Rivadavia** y los modernos cruceros **Brown** y **25 de Mayo**.

A la noche salimos a caminar por Punta Alta. Nos vienen a saludar muchos de los conscriptos que habíamos instruido en Río Santiago.

Día 14 de abril – Sábado.

Visitamos la Escuela de Aviación. Vimos los nuevos aviones **Corsario**.

A la tarde, nos llevaron a Los Polvorines en el ferrocarril de la Base.

A la noche, guardia de 2000 h a 2400 h con el Alférez Arambassi.

Día 15 de abril – Domingo.

Misa de Escuadra en uno de los hangares. A la tarde, nos llevaron en ferrocarril a Baterías. Los Artilleros de Costas están rejuveneciendo los viejos cañones Krupp. Nos dieron café con leche y unas ricas medias lunas.

Día 16 de abril – Lunes.

Visitamos las torres y el Control de Tiro del acorazado *Rivadavia* y del crucero *25 de Mayo* – Central de Tiro Hazzenmayer.

A la noche fui al cine con Yanzi y “el negro” Esteverena.

Día 17 de abril – Martes.

A 1000 h se largó amarras. A 1600 h dejamos atrás la Boya Faro.

Nos hicieron calcular con estrellas. Feliponi me tomó los tops.

Día 18 de abril – Miércoles

Navegando en el San Matías.

A 1800 h fondeamos en Puerto Madryn. El Golfo Nuevo es tan plácido como un lago.

La ciudad es un conjunto de casas blanqueadas. Se destaca el Hotel Paris, sobre la playa, próximo al muelle.

Día 19 de abril – Jueves.

Con el profesor de Oceanografía, Alférez Siders, hicimos sondajes. Usamos pequeñas bombas (escandallos de caída libre). Se toma el tiempo (cronógrafo) desde que se arroja hasta que llega el sonido de la explosión. Una tabla da la profundidad.

Clase de Reglamentación Militar con Alférez Esteverena.

Día 20 de abril – Viernes.

Asado en tierra. Desde temprano los asadores, con el Auxiliar Contador Marcorelli, empezaron los preparativos. A bordo queda la guardia y nada más. “El loco” Zafaroni comió tanto que terminó empachado.

A la tarde las lanchas empezaron los viajes, trayendo a las autoridades e invitados de los oficiales y las maestras de la escuela – un pequeño baile en toldilla.

El Teniente Pesacq se hizo la fiesta en tierra. A las dos de la mañana lo trajo el Alférez Esteverena – estaba bastante alegre – creo que el Comandante le encajó “una tipa”.

Día 21 de abril – Sábado.

Zarpamos a las 0800 h. A 1100 h pasamos Punta Ninfas y a 1400 h Clase de Navegación, Teniente Baldrini. A las 2000 h guardia en puente hasta 2400 h con el Alférez Arambassi.

3

Día 22 de abril – Domingo.

Mal tiempo. Vientos fuertes del sur. Se arrió paño, quedan foque y dos estays.

Pompozzi jura que él ve las Malvinas. Lo real es que estamos a 300 millas de esas islas – pero quién le discute a Ciro.

Día 23 de abril – Lunes

Pasamos el Le Maire y a 1500 h en Paso McKinglay. A 1730 h fondeamos en Ushuaia.

En Les Eclaires, se ve la panza del *Monte Cervantes*, con sus hélices al aire.

Hace mucho frío.

Día 24 de abril – Martes.

Visitamos el presidio. Dentro de lo que es, los presos gozan de comodidad. Hay Esto personajes conocidos como Mate Cocido, el Petiso Orejudo, etc. En el ferrocarril de los penados fuimos hasta el monte de donde sacan la leña. Aquí todo anda a leña, el ferrocarril también, por eso la locomotora echa chispas que se meten en los ojos.

Día 25 de abril - Miércoles.

Se hizo aguada con los salvavidas. Por un mal movimiento, Gomez Sanchez fue de cabeza al agua. Un baño de agua caliente y una friega con alcohol en la enfermería le vino muy bien.

A mediodía un asado con carne de capón en un galpón de la Prefectura.

Día 26 de abril – Jueves.

A 0700 h se zarpó. Dando la vuelta por atrás del *Monte Cervantes*, se enfiló por el Beagle. Pasamos frente a Lapataia a todo vapor. El Ingeniero Silles preparó, aparte de las dos calderas cilíndricas, la Yarrow a tubo de agua.

A las 1100 h tomamos el Brazo Nordeste. A las tres de la tarde pasamos y reconocimos Bahía Garibaldi, impresionante con su glaciar.

A las 1600 h, frente a los timbales, se retomó Bahía Garibaldi para pasar la noche.

Día 27 de abril – Viernes.

Se levó a 0700 h. A 1400 h en Paso Belgrano (Paso del Comodoro Rivadavia, llevando a bordo al Gral. Roca), también llamado Paso del Acorazado.

A 1700 h dejamos el Brecknock al virar para tomar el Cockburn.

Se presentó por el través de babor, con olas enormes, la bravura del Pacífico polar.

Esto duró hasta que, virando nos tomó de popa.

A 1900 h fondeamos en puerto SOFIN. Nos pareció un paraíso.

A la noche pasaron unas películas viejas de unos “musculitos” franceses.

Día 28 de abril – Sábado.

Zarpamos a 0600 h. Al abordar el Canal Magdalena, aparece en la proa el imponente Monte Sarmiento, de 2500 metros de altura. A las 1000 h, frente a Cabo Froward, ya navegamos en el Estrecho de Magallanes. El paisaje es más plano, sin esas rocas, montañas nevadas, escollos e islotes por doquier.

A las 1600 h pasamos frente a la hermosa ciudad de Punta Arenas. Un escampavía chileno nos hizo señales de buen viaje. A la hora de cenar ya navegamos por el Atlántico. Guardia de cubierta de 0000 h a 0400 h, comí pan caliente.

Día 29 de abril – Domingo.

Se largó todo el paño y vamos de empopada (máquina parada, con mordaza).

Un fuerte viento del SW nos lleva a 10 nudos. A las 1800 h frente a Santa Cruz.

Día 30 de abril – Lunes.

Clases de navegación, círculos de alturas. Tiro, cálculo por variación de distancia.

A la tarde crepúsculo, cálculo con estrellas. Lat.47° 52' S/ Long.64° 49' W.

Día 1° de mayo – Martes.

Navegando en el Golfo San Jorge. A la mañana, Clases de Radio y Oceanografía.

A las 1730 h fondeamos frente al Chenque. A la noche, se ve el tráfico de autos que van y vuelven entre la ciudad de Comodoro y la zona de petróleo – luces que se cruzan, van y vuelven por las laderas del Chenque.

Día 2 de mayo – Miércoles.

Nos invitaron con loco en el Regimiento. A la tarde, visita a las zonas de bombeo y tuberías. Desembarcamos en el muelle en un cajón izado por una grua.

Día 3 de mayo – Jueves.

Clases por la mañana. Por la tarde, situación del fondeadero por sextante y Station Pointer.

Día 4 de mayo – Viernes.

A 0900 h se levó y zarpó. Fuimos reconociendo la costa norte del Golfo. Todos los cerros y accidentes del terreno tienen nombres de oficiales de la Armada. Guardia de Puente con Alférez Piva, de 2000 h a 2400 h.

Día 5 de mayo – Sábado.

A la mañana se fondeó frente al Cerro Patria, en la Bahía de Camarones. Por la noche, con luces y “medio mundo” sacaron bastantes centollas que todos comimos.

Día 6 de mayo – Domingo.

Se zarpó a 1000 h proa al norte. Clases: a mediodía, paso de meridiano, se tomó alturas de Sol. A 1600 h recta de sol Lat.43° 10' S / Long.62° 09' W.

A la tarde, crepúsculo, cálculos con estrellas.

5

Día 7 de mayo – Lunes.

Guardia puente 0400 h a 0800 h con Teniente Fernández Rubio. Por el través de Península de Valdés. A las 0800 h, después de formación, la banda dio su acostumbrado concierto de marchas militares.

A 0800 h Clase de Reglamentación (Alf. Esteverena), luego Radio y Tiro.

Al Profesor de Inglés, nuestro amigo Ezcurra, se le ocurrió abrir el ojo de buey de su camarote. El bandazo inundó su camarote y llenó de agua el cuadrado de popa.

Cálculo con estrellas.

Día 8 de mayo – Martes.

A 0800 h dejé la guardia, por un momento, al cabo de vigilancia.

Clase de meteorología y navegación. Navegamos en pleno Golfo San Matías, con mar de fondo. Los fuertes ruidos marearon al “Loco” Zafaroni – pero él dice que son resabios del asado de Puerto Madryn.

Día 9 de mayo- Miércoles.

Gran jornada de pintura. Pintado de las chimeneas.

Clases. A la tarde fondeamos en el Rincón. Arrancho general.

Día 10 de mayo – Jueves.

A mediodía entramos a Puerto Belgrano. Se rindió honores al *Moreno* – Nave Almirante.

A la noche, salimos a caminar en grupos, por la Base. Cuando llegamos a bordo nos dieron la noticia: licencia hasta el 23 de mayo.

Día 11 de mayo – Viernes.

Preparativos. A 0900 h tomamos el tren. Transbordo en Grumfein.

Día 25 de mayo- Viernes.

Fondeados en el Rincón. Ceremonia, Himno, etc. Chocolate.

Compensación de compases.

Día 26 de mayo- Sábado.

Se levó a 0700 h. Navegación todo el día s/n. Tarde: juegos de la tripulación.

Día 27 de mayo- Domingo.

Misa en cubierta, frente a Mar del Plata.

2100 h frente faro Querandí.

Día 28 de mayo- Lunes.

A 1600 h a la vista de Maldonado. A 1830 h alturas con sextante. Molina me toma los tops. Lat.31° 52' S/ Long. 49° 58' W.

Día 29 de mayo- Martes

A la mañana Clases: Artillería (Tiro) con Tte. Fernández Rubio y Radio con Tte.

Pessacq.

Guardia de puente, de 1200 h a 1600 h, con Alférez Esteverena.

1830 h alturas con sextante, cálculos Lat.28° 20' S/ Long. 47° 10' W.

Día 30 de mayo- Miércoles.

Rolando en pleno Santa Catarina. Clases: Oceanografía, Alf. Siders. Navegación: Tte. Baldrini.

Día 31 de mayo- Jueves.

A la mañana a la altura de Santos – Sao Paulo. Me desempeño como ayudante de Artillería.

A la tarde, fondeamos a la vista de Rio. Retoques de pintura. Lavado del costado.

Día 1° de junio- Viernes.

Al mediodía atracamos en Plaza Nahuá, frente a la Oficina de Turismo. En pleno invierno hay 32°.

El Secretario de la Embajada, que vino a saludar al Comandante, me entregó un giro que me mandó papá desde Chile. Me vino muy bien.

A la tarde, un grupo de cadetes del Ejército y de la Armada nos llevó en ómnibus a Petrópolis. Todo muy lindo.

Dormimos mal. Mucho calor pese a los ventiladores que tenemos a bordo.

Día 2 de junio. Sábado.

Colocación de lonas para proteger del polvo de carbón. A la tarde empezó la carbonada. Puertas cerradas por el polvo. Los “negritos” entraban con canastos que volcaban en las bocas de carboneras y salían por la planchada de popa.

Vinieron los mismos cadetes de ayer (hablaban castellano). Nos llevaron al Corcovado. La vista desde allí es hermosa.

Cena con los brasileños en la Camareta. Nos dieron vino. Todos contentos.

A la noche caminamos por Río Branco. Nos presentaron unas chicas.

Día 3 de junio- Domingo.

Misa de campaña en cubierta, por nuestro capellán Fernández Mendoza.

A la tarde, recepción a bordo. Invitados oficiales (autoridades) y familias. Se bailó y un buen “lunch”.

Día 4 de junio- Lunes.

Todo listo. 0900 h se largaron amarras. Remolcados hasta Niteroi. A 1300 h frente a Cabo Frío. Sin máquinas.

Día 5 de junio- Martes.

Al mediodía frente a Vitoria. Rutina. Rv:045° A mediodía Lat. 19° 51' S / Long. 36° 10' W. Agua y cielo. Clases Meteorología y Navegación. Cálculos. Guardia de puente de 2000 h a 2400 h.

Día 6 de junio- Miércoles.

Rv:045° Mediodía tomamos meridiano Lat. 18° 38' S / Long. 33° 15' W. Clases Artillería (Tiro). Navegación (cálculos con estrellas). Guardia de puente a 2400 h. Agua y cielo.

Día 7 de junio- Jueves.

PMD Lat. 15° 21' S / Long. 30° 22' W. Clases: Comunicaciones (Radio), Navegación (Loxodromias). Cálculos con estrellas. “El negro” Moritán y yo cenamos con el Comandante.

Día 8 de junio- Viernes.

Guardia de 0000 h a 0400 h. Gran cantidad de peces voladores. Caían en cubierta y morían enseguida. PMD Lat. 13° 15' S / Long. 26° 10' W. Clases: Oceanografía y Navegación (Ortodromias).

Día 9 de junio- Sábado.

A Hb:00 h 00 m se puso Rv:00.0 (Norte) PM Lat. 10° 40' S / Long. 26° 02' W. Guardia de 0400 h 0800 h. Vi salir el Sol como una bola de fuego. El tiempo empeoró. Bailamos de lo lindo. Se apagaron los trapos y navegamos a fuerza de máquinas.

Día 10 de junio. Domingo.

Por el través de Recife, 1000 kilómetros de la costa. Es decir “cielo y agua”.

A 1000 h formación y Misa de campaña. La banda ejecutó el Largo de Haendel.

A la tarde: concurso de destreza marinera. Premios: caramelos y cigarrillos.

Día 11 de junio- Lunes.

Lat. 04° 11' S / Long. 26° 05' W. Amanecer nublado. A las Hb:11 h 15 m, de entre las nubes apareció el *Graff Zeppelin*. Desde las ventanillas, los pasajeros saludaban. Día gris y caluroso. Clases de Navegación y Oceanografía.

Día 12 de junio- Martes.

Meridiano por distancia central estamos en Lat. 02° 10' S / Long. 30° 01' W. Clase de navegación: Situación por círculos de distancia. Peces voladores. Preparativos para el cruce del Ecuador.

Día 13 de junio- Miércoles.

Fiesta. Cruzamos el Ecuador. El Contramaestre Prado es el Rey Neptuno, con su corte (todos viejos suboficiales). El Rey pidió al Comandante le cediera el comando para la ceremonia del bautismo. Yo sabía que ya había cruzado la línea, viniendo de Francia con mis padres y ya había sido bautizado. No dije nada y acompañé a mi promoción. Formamos con los catecúmenos y fuimos bautizados con agua de mar, previa afeitada con jabonada de baldeo. A la noche cena especial y teatro por el elenco de a bordo.

Día 14 de junio- Jueves.

Navegamos con Rm: 298. Nos internamos en el Caribe. 400 millas al norte de Ceará (Cap San Roque). A la mañana Artillería y Oceanografía. Sondajes con eco sondas: 800 metros. Temperatura del agua: 18°C. Dos grandes tiburones panza blanca juegan en la estela del buque. Cálculo con estrellas.

Día 15 de junio- Viernes.

300 millas al norte de Fortaleza. Clases: Navegación, Comunicaciones (Radio). Dí instrucción a mi División (quince marineros y dos cabos). Tuvimos dos chubascos. Muchos peces voladores.

Día 16 de junio- Sábado.

Mucho calor. Las bombas de incendio regaban las cubiertas recalentadas. De noche dormimos en cubierta. Nos corren los chubascos.

Día 17 de junio- Domingo.

Misa de campaña. En plena misa nos corrió un chubasco. La lluvia hizo que se terminara la Misa en el sollado de proa.

Día 18 de junio- Lunes.

Clase Navegación. Cálculo con círculos cenitales. A la noche, disparamos con un cañón de 10.1 cm, granadas iluminantes.

Día 19 de junio- Martes.

Los cadetes trepamos a la arboladura. El espectáculo desde arriba es hermoso.

Día 20 de junio- Miércoles.

Navegamos a 400 millas al norte de las bocas del Amazonas. Homenaje a Belgrano.

Día 21 de junio- Jueves.

Navegamos a 300 millas al norte de Cayena, en la Guayana Francesa. Clases de Navegación, Comunicaciones (Claves), Cálculos con Sol y estrellas. A las doce de la noche, navegó a la par nuestra un yate lujoso – mujeres, música – se divertían de lo lindo. A la una del día siguiente se alejaron.

Día 22 de junio- Viernes.

Frente a la Guayana Holandesa. Demostración de artillería a los marineros artilleros. Cañón Armstrong 120. Mucho calor. Lluvias.

Día 23 de junio- Sábado.

Viento fresco del este. Se largó todo el paño. A vela, la *Sarmiento* daba 12 nudos. Se paró la máquina. Subí a la cofa del trinquete. Estaba más fresco, estudié durante una hora.

Día 24 de junio- Domingo.

Misa. Luego, gran lavado de los mástiles, chimeneas y mamparos. A la tarde, concierto de la banda. Saturnino Córdoba se peleó con Rositer, hubo unas trompadas pero los separamos. Navegamos a la vista de Barbados – colonia británica.

Día 25 de junio- Lunes

A la mañana, siempre a vela. Con nuestra hélice de dos palas trincada. Mar calmo. Navegamos con tiempo húmedo y pesado. Hay que rogar a Dios, no caer al mar. Los tiburones nos siguen, especialmente cuando se tiran las sobras de comida y la basura.

Día 26 de junio- Martes.

Navegamos hacia el W. Cuando dejamos de ver una isla, aparece otra. Pasamos cerca de Martinica y su Mont Pelé. Lluvia fuerte. No hay tierra a la vista. Mucho tráfico de cruceros y yates lujosos de bandera americana. Clases de Navegación y Astronomía. Guardia de navegación (puente) de 2000 h a 2400 h.

Día 27 de junio- Miércoles.

Mucho tráfico de cargueros y petroleros. Estamos a la vista de Aruba – isla de Holanda. Clases de Radio y Oceanografía.

Día 28 de junio- Jueves.

Dejamos al sur el Golfo de Maracaibo. Tenemos al frente, a ½ día la península Guajira. Homenaje a Belgrano.

Día 29 de junio- Viernes.

Se reduce la velocidad para entrar el quince en Cartagena. A la noche fondeamos frente a Santa Marta.

Día 30 de junio- Sábado.

Pintada general y lavado de palos. Arrancho total. Preparativos.

Día 1º de julio- Domingo.

Al amanecer del día domingo, levamos rumbo a Cartagena. Al mediodía tomamos práctico – un negrito que hablaba como gallego. A las 1400 h amarrados en muelle muy bueno – todo de material. Vino el cónsul con el alcalde y una delegación de cadetes del ejército. Reunión hasta las 1700 h. Cena en el Club Social con las autoridades. Me hice amigo de un médico del ejército que había estudiado en Buenos Aires.

Día 2 de julio- Lunes.

Entraron y fondearon en el puerto, los dos buques de guerra de la Armada Colombiana. El *Antioquia* y el *Caldas*. Tripulados por mercenarios ingleses. Oficiales y tropa. Los oficiales ingleses visitaron nuestro buque – muy amables.

Día 3 de julio- Martes.

Los marineros ingleses hicieron buenas migas con los nuestros. Salen juntos a pasear.

Día 4 de julio- Miércoles.

Las autoridades militares nos llevaron de paseo, en ómnibus, a Santa Marta. Hay algunas montañas. Picos de 5000 metros, ramificaciones de los Andes. Vimos, en el río Magdalena, un barco con rueda en la popa (Mississippi).

Día 5 de julio- Jueves.

Mucho calor. Mucha gente visita nuestro buque. Una comitiva: El Comandante, tres oficiales y algunos cadetes fueron a Bogotá. Transmisión del mando presidencial. Viajan por avión.

Día 6 de julio- Viernes.

Molina, Sosa del Valle y yo fuimos invitados por un grupo de chicas a tomar el té. Después fuimos al cine – cada uno pagó su entrada y la de su compañera. La película se llama “Deslices”, con Norma Shearrer y Robert Montgomery. Cuando, a la noche nos estábamos acostando, sentimos música en el muelle. Un grupo de oficiales del ejército y algunas chicas que cantaban muy bien, nos dieron una serenata con guitarras y todo.

Día 7 de julio- Sábado.

A la noche hubo una gresca en un cafetín. Un grupo de civiles colombianos atacó a marineros nuestros que estaban con los ingleses – con los cuales los nuestros habían hecho buena amistad. Hirieron de un ladrillazo en la cara al “Loro” Calderwood. Pobre “Loro”, le dieron unas puntadas en la boca. Ni las autoridades locales intervinieron ni hubo sanciones a bordo.

Día 8 de julio- Domingo.

Regresa la comitiva de Bogotá.

Día 9 de julio- Lunes.

Diana (banda). Himno, etc. Chocolate. Visitamos un cuartel de infantería. Un mayor nos dio una conferencia sobre la guerra que tienen con Perú en la zona de Leticia, entre el Río Putumayo y el Amazonas.

Día 10 de julio- Martes.

Temprano nos vinieron a buscar. Visitamos fortalezas antiguas para defensa contra los corsarios ingleses y franceses.

Día 11 de julio- Miércoles.

Nos llevaron en ómnibus hasta la costa del Océano Pacífico, en el istmo de Panamá. Volvimos tarde y cansados.

Día 12 de julio- Jueves.

A la mañana clases. A la tarde se completaron víveres y preparativos.

Día 13 de julio- Viernes.

El cónsul intendente (alcalde), personalidades, militares y el Obispo nos despidieron.

A 1100 h se soltó amarras. Nos remolcó el remolcador *Cucutá* – sin práctico.

A 1145 h en mar libre.

Día 14 de julio- sábado.

A mediodía cálculos con sol Lat. 14° 50' N / Long. 73° 10' W. R: 047. Clases y arrancho.

Un pequeño ciclón con vientos de 70 Km/h y lluvia. A las 2000 h cielo estrellado.

Día 15 de julio- Domingo.

A la vista de la costa de Santo Domingo. Misa a 1100 h. Clases de Navegación y Meteorología. A la tarde pasamos cerca de la isla Mona.

Día 16 de julio- Lunes.

Al norte de Puerto Rico. A 1000 h frente a ciudad Arecibo. A 1200 h nos remolcó el remolcador *Borinquen*. A 1300 h amarrados en Pier N°2, al lado de un hermoso paquebote americano. El muelle lleno de público. Subió el cónsul uruguayo Dr. Gomez y me mandó llamar. Es amigo de mi padre y representa a la República Argentina. A la noche me vino a buscar. Cené con su familia. La esposa es americana y conoce a mi madre (Montevideo). La hija, Berta Gomez Meltz, es muy bonita y me dio bastante pelota.

Después de cenar fuimos a una boite “El Condado”, junto al mar. Estaban casi todos mis compañeros – todos acompañados – baile y alegría hasta las dos de la madrugada, en que me trajeron a bordo.

Día 17 de julio- Martes.

No nos dejan tranquilos. El salir de uniforme significa toqueteos, besos, etc. Yo no comprendo porque esta gente es así con nosotros. La clase alta y culta es pro-USA.

El pueblo confía en que algún día Argentina, Brasil y Chile van a derrotar a USA y darles la libertad. El país de San Martín, el Libertador.

Berta, americana por parte de madre es enemiga de USA. Pero lo real y positivo es que si fueran independientes serian tan desgraciados y pobres como los dominicanos.

Cuba vive bien gracias a que está “protegida” por USA- además de su turismo americano.

San Juan, la capital es una ciudad moderna. Las ciudades están todas comunicadas por un moderno ferrocarril y muy buenas carreteras.

Los Estados Unidos consideran a Puerto Rico como un estado de ellos y a los puertorriqueños ciudadanos americanos. Todo como resultado de la guerra hispano americana y el Tratado de París.

8

Día 18 de julio- Miércoles.

Estuve de guardia con el Teniente Borrel. A las tres de la tarde se dio entrada a los visitantes y el buque se llenó, a tal punto que no se podía caminar.

Día 19 de julio- Jueves.

Unos oficiales americanos nos llevaron en ómnibus hasta Ponce (por Ponce de León), en el sur. Es una linda ciudad. Hay una base aeronaval. En los muelles había un crucero – *Tuscaloosa* - y dos destructores. Nos convidaron con café. A 1800 h a bordo de la *Sarmiento*.

Día 20 de julio- Viernes.

Salí con Berta y una tía de ella, joven y bonita – americana. Nos acompañó el Alférez Arambassi. Baile y cena en Scambren Beach. Pagó Arambassi.

Día 21 de julio- Sábado.

Instrucción militar a la marinería. A la tarde cine con Berta y su tía. Pagué yo. Todo: un dólar y medio.

Día 22 de julio- Domingo.

De uniforme blanco. Misa en la catedral. Edificada en el año 1600. Noche en “El Condado”.

Día 23 de julio- Lunes.

Visita al Palacio Legislativo. Copia, en más chico, del Capitolio de Washington.

Día 24 de julio- Martes.

Berta me preguntó si le había escrito a Chicha. Le dije que sí. Alguien habló. Creo que sé quien es...

Día 25 de julio- Miércoles.

Baile y cena en la Municipalidad. Berta bailó pero me dio poca pelota – yo también.

Día 26 de julio- Jueves.

Guardia. No salí

Día 27 de julio- Viernes.

A la mañana pedí permiso y fui a despedirme del Dr. Gómez. Me dio una carta para mi padre. Regalé a Berta un gallardete de la Sarmiento.

Llegué justo a la hora del rancho.

A las quince horas, autoridades, despedida. Berta estaba en el muelle con su tía, lloraba. Casi lloro yo. Las saludé con la mano. Formamos en posición militar.

A las 1700 h el Borinquen nos remolcó hasta quedar en franquía.

Adiós Puerto Rico.

Día 28 de julio- Sábado.

Amanecimos gareteando a la vista de la costa de Santo Domingo.

A las 1200 h fondeamos frente a Ciudad Trujillo.

Trujillo es un dictador mandón. Tiene un hijo de seis años que ostenta el grado de Coronel (con uniforme y todo).

Apenas fondeamos apareció una lancha con los edecanes del ejército y de la Armada, a presentar saludos. La *Sarmiento* saludó al pabellón dominicano con 21 cañonazos y la banda ejecutó el Himno Dominicano.

Se organizó servicio de lanchas a tierra. Cerca del muelle desembarcadero hay un árbol muy viejo. Tiene incrustada en su corteza una cadena. Dicen que a él estuvo amarrada la *Santa María*.

Tiene un buque de guerra que, como es lógico, se llama ***General Trujillo***. Es un pequeño carguero al que, en su proa le adaptaron un cañón 75 mm de campaña. Después de cenar salimos a caminar. Es una ciudad colonial triste y oscura. Se notaban muchos bailongos. Como no conocíamos, pasamos de largo. A las 1200 h estábamos a bordo de regreso.

Día 29 de julio- Domingo.

Misa en la Catedral. En una nave lateral está enterrado Cristóbal Colón. Le rendimos honores con la guardia militar. Esa Catedral es la primada de América. Nos invitaron a almorzar - mariscos – en el cuartel de los capitanes generales, a orillas del Río Ozama. Esa noche tuve guardia a bordo.

Día 30 de julio-Lunes.

Me levanté a 0900 h. Nos llevaron a saludar a Trujillo. Estaba con su hijito de 6 años. Los dos de uniforme.

Día 31 de julio-Martes.

Nos levantamos a 0600 h. Preparativos para zarpar. Visita de las autoridades. A 1200 h se levó ancla. La corriente del río nos llevó lentamente a franquía. Se puso máquina Toda Fuerza Adelante. Rm:220. A 2000 h doblamos el cabo Berth y proa a Jamaica.

Día 1º de agosto-Miércoles.

A 1000 h dentro del Golfo de Haití. A 1200 h se fondea frente a Puerto Príncipe. Desde a bordo se ve la ciudad, triste. Pobres negros semidesnudos descendientes de antiguos piratas franceses, que ocuparon la parte oeste de la isla dominicana. Tienen un gobernador haitiano pero están prácticamente dominados y gobernados por los Estados Unidos. La aduana del país es americana. Se hicieron las vistas de ceremonial. A la tarde, un grupo de cadetes desembarcamos. Es horrible. Vimos un entierro. El muerto era llevado en una especie de camilla envuelto en una sábana. Sin ataúd. Atrás muchas negras lloraban. Hacen y venden pescado frito en las calles. Olores pestilentes. Caminamos durante una hora. Vimos un ómnibus. Era un camión Ford. Los asientos eran tablones y el techo era una lona. Al frente un letrero “3 Manneville”. Volvimos a bordo. La ***Sarmiento*** nos parecía el ***Cap Arcona***.

Día 2 de agosto-Jueves.

Había que espantar a unas canoas con negros que hacían el “troco”. Ezcurra cambió un traje Palm Beach por dos cajones de Old Parr. Eran agua sucia. Había que tener cerrados los ojos de buey. El único que bajó a tierra fue Massimino. Volvió con un olor a catina que desmayaba.

Día 3 de agosto-Viernes.

A las 1000 h se levó el ancla. Se tomó el canal St. Marc, dejando a babor la isla de Gonave. Los negritos se apiñaban en la playa para mirar nuestro buque. A las tres de la tarde dejamos el golfo. Avistamos la isla de Tortuga, antiguo nido de los piratas anglo franceses.

Día 4 de agosto- Sábado.

Atravesamos un tendal de islas e islotes – Bahamas. Rm:360.

Día 5 de agosto-Domingo.

Cálculo con Sol a mediodía, Lat. 29° 25' N / Long. 70° 33' W.

Proa a Nueva York.

Día 6 de agosto- Lunes.

Mal tiempo. Viento del norte que refrescó el ambiente.

Día 7 de agosto- Martes.

No hay viento. Mar de fondo. Se largó el paño. Ciñendo un viento del NE cruzamos el Gulf Stream.

Día 8 de agosto- Miércoles.

Lat. 32° 28' N / Long. 67° 10' W. A la noche se avistó por estribor el faro de Bermuda.

Día 9 de agosto- Jueves.

Lat. 33° 30' N / Long. 70° 05' W. No hay viento. Tiempo caluroso.

Día 10 de agosto- Viernes.

Haciendo tiempo. Calma chicha. Mar de fondo.

Día 11 de agosto- Sábado.

Tomamos el top del Observatorio Naval de Harlington.

Día 12 de agosto- Domingo.

Juegos de la marinería. Caballo portugués, palo enjabonado, etc. Premios: caramelos y cigarrillos.

Día 13 de agosto- Lunes.

Recalamos a 0800 h en buque faro de Norfolk. Arrancho, lavado de pintura, gran baldeo y limpieza de bronce.

Día 14 de agosto- Martes.

A 1100 h comenzamos a navegar por un canal boyado. Nos detuvimos y fuimos alcanzados por un hermoso remolcador. Subió un señor que conversó con nuestro médico Mendilarzú. Subió al puente el práctico y comenzamos a navegar por el río Hudson. Ya se perfilaban los rascacielos de Nueva York, la ciudad fundada por los holandeses en el 1600 con el nombre de Nueva Amsterdam.

El centro está en la isla de Manhattan, donde el Hudson se divide en dos brazos.

Brooklyn y Queens. La costa por el lado del mar es la playa de Long Island. La población es de 6 millones de habitantes. Se destacan los edificios del Empire State, de 300 m de altura y el Chrysler, de 60 pisos.

Al entrar pasamos frente a la Estatua de la Libertad – donada por el gobierno de Francia. Es enorme.

Entre los rascacielos navega un dirigible que tiene estampado el letrero GOOD YEAR.

El puerto está formado por una cantidad de muelles. A la entrada estaba amarrado el liner italiano **Rex**. Navegamos por el brazo izquierdo, dejando a estribor Manhattan.

Pasan los piers hasta que llegamos por fin al Pier 72. Los remolcadores no remolcan sino empujan. Para esto llevan en la proa una hermosa defensa. Tuve guardia. Un cabo 1° de la banda de música fue asaltado en los muelles y volvió a bordo en calzoncillos. Carta de Chicha.

Día 15 de agosto- Miércoles.

Salimos con Yanzi y Esteverena a caminar. Cruzamos una especie de Leandro Alem – por arriba corría una autopista - y también por abajo del tren elevado. Así llegamos a la 5° Avenida. Todo es hermoso y grandioso pero un poco sucio. Muchos tachos de basura y moscas. Aparte hace bastante calor.

Día 16 de agosto- Jueves.

Visita a Radio City. Nos dieron entradas para unos de los cines de la noche. Vimos “Under the pampa’s moon”. Nos causó mucha gracia. Los marineros nuestros hacen camaradería con marineros yankis, les cambian peso por dólar, como recuerdo...

Día 17 de agosto- Viernes.

Visitamos la fábrica Sperry, muy notable e interesante. Nos regalaron libros e ilustraciones. A la noche, caminamos por la calle 42.

Día 18 de agosto- Sábado.

El Suboficial 1° Artigas, conocido mío, me invitó a cenar con Carlos Gardel. El suboficial es primo del guitarrista Cornejo. Comimos asado en el barrio latino. Me divertí mucho.

Día 19 de agosto- Domingo.

A la mañana nos llevaron en ómnibus a Central Park. Tomamos el tren que nos llevó a Washington. Paró un rato en Baltimore. Pennsylvania Railroad. Llegamos al mediodía a Washington. Nos alojaron en un hotel muy lujoso. Visitamos la Casa Blanca, el cementerio militar de Arlington, la tumba de los Washington (Jorge y Marta) y el Monumento a Lincoln. Cenamos y a dormir.

Día 20 de agosto- Lunes.

A la mañana temprano, después de desayunar jamón frito con huevos fritos, corn flakes con leche y una gran taza de café negro (bastante aguado), salimos para Annapolis. Un viaje de una hora aproximadamente. Pasamos por unos amarraderos con numerosos yates y por fin, apareció la Academia Naval de Annapolis, con una enorme plaza de armas. Lo demás es una verdadera ciudad.

Estaban los bípodos y algunos de último año que oficiaban de instructores. Dos de ellos (puertorriqueños) nos acompañaron.

Al mediodía gelatina de tomate con apio – pan lactal – y un bife asado con puré. Una banana y café claro.

Nos alojaron en cómodos cuartos de a tres – yo, con Casal y Yacard.

A la tarde seguimos la recorrida. Baño. Cena: sopa de tomate y tallarines. Un helado. Charlamos un rato y formación de retreta.

Mientras los cadetes se iban a dormir, nosotros – acompañados por dos Ensigns (Alféreces) – concurrimos a una boite (dentro de la zona militar). Nos esperaba un grupo de chicas muy bonitas – hijas de Jefes – bailamos hasta las doce. Luego regreso y nono.

Día 21 de agosto- Martes.

Regreso a Washington. Recorrida de la ciudad. A la noche, cena familiar en Army and Navy (Círculo Militar).

Día 22 de agosto- Miércoles.

Nos levantamos a las 0900 h. Desayuno (americano). A las 1030 h en la estación. Tren eléctrico (locomotora con trolley). A las seis de la tarde estábamos a bordo.

Día 23 de agosto- Jueves.

Visitamos un estudio cinematográfico Metro Goldwin Mayer. Nos sacan una foto con un ventrílocuo y su muñeco que hablaba en castellano.

Día 24 de agosto- Viernes.

A las ocho de la mañana, después de haber tomado la “leche milk” (como decía el mayordomo nuestro), salimos en ómnibus para West Point. Está situado sobre el río Hudson, en una especie de meseta. Tiene el aspecto de un castillo – fortaleza. Como de costumbre nos esperaban dos cadetes texanos y un puertorriqueño, que hablaban castellano. Almorzamos una especie de guiso que llaman chile. Muy rico.

A la tarde hicieron una formación. El ambiente era similar al de Annapolis. Para mi parecer muy lindo, más distendido que la rigidez de nuestra Escuela naval Militar y de nuestro Colegio Militar.

A la tardecita, emprendimos el regreso.

Día 25 de agosto- Sábado.

Salimos a caminar. Visitamos un “Five and Ten”. Compras de baratijas. Yo compré una linterna en forma de lapicera, para mirar el sextante en cálculo de estrellas.

Día 26 de agosto- Domingo.

Misa. A la tarde, visitas del público.

Día 27 de agosto- Lunes.

Yanzi se compró una linda cámara Kodak.

Día 28 de agosto- Martes.

Las autoridades nos invitaron a un almuerzo en el Waldorff. Gelatina de tomate, un bife de lomo con ensalada, apio y helado de crema. Bebida: agua mineral.

Día 29 de agosto- Miércoles.

Despedida de las autoridades. Yo tuve guardia.

Día 30 de agosto- Jueves.

0900 h llegó el práctico y dos remolcadores para desatracarnos. A la salida, en el muelle andén de pasajeros, estaba amarrado el *Queen Mary*- Cinta Azul. Nos escoltaron a la salida, algunos yates.

A las 1400 h se puso Rv:42° para iniciar la navegación ortodrómica que nos llevaría a recalar en las islas Scilly – al sur de Inglaterra.

Día 31 de agosto-Viernes.

Navegando al sur de la Bahía de Fundy (Nueva Escocia). Debemos navegar por una ruta especial para cargueros y veleros ya que, la ruta directa está reservada para los liners. Grandes transatlánticos que navegan a velocidad de 32 nudos (60 Km/h).

Día 1° de septiembre- Sábado.

Niebla y mar de fondo. La temperatura oscila entre 0° y 3° C.

Día 2 de septiembre-Domingo.

Mar picado. La Sarmiento navega con todo el paño. Máquina trincada.

Día 3 de septiembre- Lunes.

Al bajar del puente me agarró un bandazo y quedé empapado. El 2° Comandante, Cap. de Corbeta Shack, me vió y me mandó a bañarme con agua caliente y cambiarme íntegro.

Día 4 de septiembre- Martes.

Rv:45. Sigue el tiempo feo. A Yanzi se le llenaron las botas con agua de mar.

Día 5 de septiembre- Miércoles.

Amanecí resfriado. Me dieron quinina y antipirina. Me vino bien un frasquito de Mistol que me había dado mi madre.

Día 6 de septiembre- Jueves.

Lat. 44° 52' N / Long. 32° 05' W. Aunque navegamos hacia el norte, la temperatura ha subido, lo mismo que la temperatura del mar. Estamos entrando en la corriente de Golfo de México.

Día 7 de septiembre- Viernes.

Se puso RV:52°. Salíó un poco el Sol. Cálculos. La navegación de estima estaba exacta.

Día 8 de septiembre- Sábado.

Rv:65°. Lat. 48° 39' N / Long. 29° 23' W. Como navegamos hacia el este, hay que ir cambiando la hora. Se hace a la medianoche. El tiempo en número disminuye, ya que nos aproximamos al meridiano 0 h : 0°. Estamos en huso 2 h, es decir dos horas de diferencia con Londres y cuatro con New York.

Día 9 de septiembre- Domingo.

Misa en el sollado. Aprovechamos la tarde para estudiar, entre rolido y bandazos.

Día 10 de septiembre- Lunes.

Lat. 49° 02' N / Long. 26° 20' W. Rv:60 Clases, guardias y cálculos astronómicos.

Día 11 de septiembre- Martes.

Aumenta la temperatura aunque nos alejamos del Ecuador. El efecto de la corriente del Golfo se hace sentir.

Día 12 de septiembre- Miércoles.

Hubo pelea. Tuvimos que separar a Salgueiro y Tesari.

Día 13 de septiembre- Jueves.

Lat. 49° 38' N / Long. 21° 03' W. Rv:75.

Día 14 de septiembre- Viernes.

Nos cruzamos con dos pesqueros sin bandera, sucios y oxidados. La vida de rutina hace que el tiempo se pase rápido.

Día 15 de septiembre- Sábado.

Lat. 50° 08' N / Long. 16° 09' W. Rv:82.

Día 16 de septiembre- Domingo.

Salió el Sol. Mar de fondo. No hay viento. Se aferró el velamen. Se sacó la trinca y a trabajar los maquinistas.

Día 17 de septiembre- Lunes.

A 200 millas del cabo Land's End. Dos buques carboneros van navegando con Rv:90, a la par nuestra.

Día 18 de septiembre- Martes.

A la tarde se avistó el faro de Islas Scilly. Se comenzó gran baldeo y lavado de pintura. A la noche, la *Sarmiento* estaba bien "pituca". Llegaba a su lugar de nacimiento – aunque ella nació en Birkenhead (Liverpool), en Gales y nosotros íbamos a Portsmouth.

Día 19 de septiembre- Miércoles.

A la mañana se aproximó un remolcador a ruedas de paletas con el práctico. Vestía uniforme de suboficial principal de la Armada. A las cuatro de la tarde el remolcador pasó cabo de remolque y el *Eddy* comenzó a remolcarnos. Pasamos frente a la isla Wight. Todo es actividad de astilleros y talleres. Nos cruzamos con el acorazado *Iron Duke*, ahora escuela de artillería. Plaza de saludo. Se hizo formar al personal, se izó al tope el pabellón inglés, 21 cañonazos y la banda ejecutó el "God save the King".

Enseguida, desde la isla Wight, contestaron 21 disparos de salva.

Al anochecer tomamos amarras dentro de la Base Naval. Tiene la entrada, un gran portón con un gran reloj en su parte superior.

Aparecieron las autoridades militares. Un civil, empleado de la compañía de tranvías nos entregó a cada uno un pase para viajar gratis.

Día 20 de septiembre- Jueves.

Un teniente de fragata vino a buscarnos con un ómnibus. Visitamos una escuela de tiro. Piezas de 120 con roldo y todo el escenario del mar. Muy interesante. La visita terminó con una demostración de orden cerrado – infantería.

A la tarde salimos a caminar. Es una linda ciudad.

Día 21 de septiembre- Viernes.

Nos llevaron a visitar el *Victory*. Lo tienen en un dique de carena, lleno de arena.

Todo limpio y bien conservado. A la tarde baile y reunión en el Military Club. Pocos oficiales de Ejército y Armada y muchas chicas, parientes de militares.

Una flaca, alta, de anteojos me tomó de hijo – por suerte baila bastante bien – su papá es Coronel de intendencia.

Día 22 de septiembre- Sábado.

Limpieza del buque. A la tarde se llenó de visitantes. Las chicas nos llevaron al cine (Esteverena, Casal y yo).

Día 23 de septiembre- Domingo.

Recorrimos la ciudad acompañados por unos sub lieutenants. Los ingleses son muy amables con nosotros. Nos tratan con afecto.

Día 24 de septiembre- Lunes.

Visita a la Escuela de Guerra Submarina. Disponen de aparatos simuladores – ángulo en el “blanco”, etc. Nos enseñaron métodos de ataques con submarinos y ataques a submarinos. A la tarde, salimos con los ingleses e inglesas.

Día 25 de septiembre- Martes.

Visita a un astillero en isla Wight. El “Negro” Moritán perdió su cartera con plata. Un obrero la encontró y se la entregó.

Día 26 de septiembre- Miércoles.

Vinieron corredores de casas de comercio. Muchos encargaron regalos- perfumes, etc. A Parker, le encargamos una hélice de la corredera – que perdimos en el cruce del Atlántico Norte. Es una Walker Patent Log.

Día 27 de septiembre- Jueves.

Nos embarcamos en un cómodo vagón de segunda clase (hay tercera), del LMS. Al mediodía llegamos a Londres. En un ómnibus nos llevaron y alojaron en el Tuscan Hotel (con pensión completa). Por la calle pasaron unos Hylanders con su banda. Almuerzo: fideos con salsa. Los dueños y los mozos son italianos – muy atentos. A la tarde visita a la oscura Torre – cadalsos – Tesoro de la Corona. Los guardias con uniformes de época. A la noche caminamos. A las once de la noche, vimos las prostitutas. Salen de “pesca” en Trafalgar Square.

Día 28 de septiembre- Viernes.

Recorrida en ómnibus por las principales calles de Londres. Me siento emocionado. Todo es hermoso. A la noche, salimos con Tesari, De Toro y Molina. Cachito tuvo un incidente de carácter secreto con una puta muy bonita y platinada.

Día 29 de septiembre- Sábado.

Teníamos el día libre. Con Viñuales decidimos tomar el tren eléctrico en Victoria Station y viaje de 15 minutos a un pueblito New Heltham. Fuimos y nos dimos a conocer en los talleres de Hentzanith. No es una fábrica, sino un taller artesanal. Vimos hacer los sextantes, compases magnéticos, rosas, etc. A la hora de cenar, estábamos en el hotel.

Día 30 de septiembre- Domingo.

Un guía de habla hispana nos acompañó a visitar el Museo Británico. Es maravilloso. Luego Saint Paul y Westminster.

Día 1° de octubre- Lunes.

Con nuestras valijitas, salimos temprano para Portsmouth. Llegamos después de mediodía. A la noche salimos a dar una vuelta en tranvía – gratis.

Día 2 de octubre- Martes.

Preparativos para recepción y pequeño baile. A las 1800 h empezaron a llegar generales, Almirantes, Coroneles y Capitanes con sus señoras e hijitas. La banda ejecutó tangos y fox trots, etc. Fdo. Cristiano se superó con su jazz band. A las doce se fueron las visitas.

Día 3 de octubre- Miércoles.

Todo listo. A mediodía, el *Eddy* está soplando vapor listo a separarnos del muelle y la hélice de corredera no llega. El buque en franquía navega; una lancha veloz de carrera nos alcanza. Es Parker, con la hélice. El Capitán Moranchel le pagó. El gentleman nos saludó y regresó con su lancha.

Navegamos costeano, pasmos frente a Brighton, New Haven, Eastbourne, Hasting. Nos alejamos. A medianoche, en pleno Paso de Calais, con olas de cinco metros que barren la cubierta.

Día 4 de octubre- Jueves.

El mar se ha calmado un poco. Estamos gareteando, haciendo tiempo frente a una costa de altos acantilados – parecidos a los de la costa inglesa. Boulogne sur Mer. A las 0800 h, hora anunciada de llegada, la *Sarmiento* se puso a navegar rumbo a la entrada. Nos esperaban dos modernos remolcadores, el *Arras* en proa y el *Ypres* en popa. Al muelle que se nos ha asignado, una especie de esclusa como las de Puerto Madero. Estaba amarrado un moderno destructor de tres chimeneas - 4 cañones de 12.3 cm, seis tubos lanzatorpedos. Se abrió, nos dejó el lugar, volvió y se amarró en segunda andana en nuestra banda de babor.

Vinieron a hacer la visita de Cámara un Lieutenant de Vaiseu, un Enseigne y un guardiamarina. El Segundo Comandante Naón Shack me mandó llamar, así que entré en la cámara de oficiales, gracias a que hablo algo de francés. Contrariamente a lo que pensábamos se esforzaban por hablar en castellano.

A la noche me quedé porque tenía guardia. A las dos de la madrugada vino Solé borracho y con ganas de buscar camorra. Me cortó con una navaja las bolinas del coy y me fui de cabeza. Rossiter, de dos cahetazos, lo calmó.

Día 5 de octubre- Viernes.

A la mañana rutina de a bordo, limpieza, etc. La ciudad de Boulogne es la capital de . Calais, tiene según me dijeron, 50000 habitantes. A la tarde, estuve con un médico francés, que fue médico militar en la Guerra Europea – y vino a bordo por asuntos de la sanidad – es el médico municipal. Con él, visitamos la iglesia de Notre Dame. Es majestuosa. Tiene una linda virgencita – Notre Dame. Aquí, en esta ciudad murió, el 17 de agosto de 1850, el General San Martín y sus restos fueron depositados en una cripta de esta iglesia.

Día 6 de octubre- Sábado.

Vino a buscarnos el cónsul argentino Lazcanotegui. Me entregó otro giro del Credit Lionés que me mandó mi padre y una carta de mis viejos.

El cónsul nos acompañó – fuimos caminando a la casa de San Martín – formamos y el Comandante colocó una placa recordativa en el patio – que estaba lleno de placas. Cuando regresamos, recibí dos cartas de Chicha. En una me hacía referencia a la amabilidad de los ingleses. Completamente de acuerdo con mi novia.

Día 7 de octubre- Domingo.

Después de Misa, marchamos al cementerio de la ciudad. Hay una parte militar. Allí rendimos honores a los soldados muertos en la guerra. Había muchos viejos con condecoraciones.

A la noche, con Casal y Luís fuimos al casino de la ciudad. Jugué a una ruleta que la llaman la “Boule”. Perdí y no jugué más.

Día 8 de octubre- Lunes.

Formados, al monumento a San Martín. Corona de flores. La colocaron el cónsul y el Comandante.

Día 9 de octubre- Martes.

Una locomotora del puerto trajo un vagón de pasajeros y lo dejó frente a la *Sarmiento*. El vagón era de la Chemin de Fer du Nord. Se puede decir, lujoso. Embarcamos. Llevamos dos mudas de ropa y los uniformes. Ibamos, como en Londres, de civil. El tren hizo una sola parada, en Amiens. Por S. Denis, llegamos a la Gare du Nord, una estación en altos. En la calle, nos esperaba un ómnibus que nos llevó por la rue Lafayette, rue Richelieu y rue S. Anne al Hotel S. Anne. Muy cómodo, se puede decir casi lujoso. Nos ubicaron de a tres en cada habitación con baño privado. Yo, con Yanzi y Esteverena. Salimos a caminar. A la tarde, de uniforme, recepción en la embajada argentina. Allí llegó la noticia del atentado y muerte del Rey de Yugoslavia y el ministro Barton. Después, nos vestimos de civil y nos fuimos caminando por Faubourg Montmartre hasta el Moulin Rouge, siguiendo por rue Lorette. Nos acostamos de madrugada.

Día 10 de octubre- Miércoles.

A la mañana, de uniforme, formación y rendir honores, en el Arco de Triunfo de champs Elysees, al soldado desconocido.

A la tarde, caminamos hasta cansarnos, la Ile de France, Notre Dame, etc.

Día 11 de octubre- Jueves.

Visita al Louvre. Historia de Egipto. Pintores italianos – Leonardo. España – Velazquez. Rubens. Holandeses, etc.

Vuelta al hotel. A la tarde, otra vez al Louvre. Museo Naval. Es maravilloso.

Día 12 de octubre- Viernes.

Visita a la iglesia de Saint Gervaise. Vimos los efectos de una granada del Gran Berta alemán. Dicen que hubo muchos muertos.

Día 13 de octubre- Sábado.

Visita a la torre Eiffel. A la noche, función de teatro. Invitados al teatro Lido (revistas), fuimos acompañados por oficiales del ejército, estudiantes de óptica en la Politécnica.

Día 14 de octubre- Domingo.

Misa en Saint Roch, a cuatro cuadras del Hotel, cruzando la avenida de L'Opera.

Visité el Hotel Bayard, donde nací. Me dieron una postal del hotel (Nota: el Cadete Escobar había nacido el 14 de diciembre de 1913, en Paris. Hijo de diplomático argentino, ciudadano argentino por opción).

Día 15 de octubre- Lunes.

Nos llevaron a Versailles. Visita al palacio. Fuentes maravillosas. Latona. Estatua de Neptuno. Estatua de Luís XV. Galería de las lunas. A la noche, salí con Sosa del Valle. Fuimos a curiosear al Moulin Rouge. Maxim's. Entramos, miramos como si buscáramos a alguien. Miramos bien: así vemos y nos sale barato. A la una en el hotel.

Día 16 de octubre- Martes.

Visita a la casa de Napoleón. Es un "chateau" del siglo XVII, ocupado por Josefina en 1798. Compré un aprieta papel con la efigie de Napoleón, para Tonazzi, ya que allí vendían recuerdos.

A la noche, con Sosa del Valle caminamos por Boulevard des Capucines. En Boulevard des Italiens tomamos un café cada uno. Pagamos con plata argentina. Última noche en París. Paris chéri. Ma ville.

Día 17 de octubre- Miércoles.

A la mañana salimos con nuestros petates para la Gare du Nord. A las 1600 h, en el muelle junto a nuestra Sarmiento. De común acuerdo, estudiamos hasta las 1800 h. Baño, cena. Traje de civil.

Una pelea con "el gordo" Viñuales. Lo dejé con un ojo "en compota". Sosa del Valle consiguió un bife en la cocina y se lo puso en el ojo.

Fuimos con Luís a visitar a nuestro amigo el médico. Yo le hablaba en mi mal francés y él me respondía en castellano. Nos convidó con un rico café que nos preparó la esposa. Charlamos, arreglamos el mundo. A la una de la madrugada, volvimos a bordo.

Bronca entre un subteniente francés y el alférez Esteverena.

Día 18 de octubre- Jueves.

De guardia, en puerto. Visitas. A la noche, estudié.

Día 19 de octubre- Viernes.

Se cargó carbón mecánicamente. Buena idea de Yanzi: nos unimos Viñuales, Esteverena, De Toro y yo, a las dos de la tarde, después de pedir permiso al 2º Comandante, salimos en ómnibus para Brugges – "puentes" en español, no sé porqué le dicen "Brujas" – pasamos Calais, Dunkerque. Nadie dijo nada, al pasar la frontera. Ostende y Brujas, capital de Flandes. La ciudad está cruzada por los canales de Gantes. Su aspecto es el de una ciudad de la Edad Media. Tardamos cuatro horas en llegar pero valía la pena. Parece una ciudad de libro de cuentos.

Todos hablan francés. Tomamos el té con croissants y emprendimos el regreso.

A las once de la noche, a bordo.

Día 20 de octubre- Sábado.

Despedida de todos los conocidos y preparativos para navegar.

Día 21 de octubre- Domingo.

A las 0800 h listos a zarpar. Vino un solo remolcador. Debemos esperar la pleamar para salir de la esclusa.

Las mareas, allí son muy notables.

A las 0900 h se abrió la Bourrasque para dejarnos salir. Paso por la parte de la esclusa y al mar. Canal de la Mancha.

Día 22 de octubre- Lunes

Navegando a la altura de Saint Maló, con neblina. Toques de sirena, todo el día.
Clases. No hubo cálculos.

Día 23 de octubre- Martes.

Cálculos con Sol, al mediodía. Lat. 48° 02' N / Long. 06° 05 W.
El Cantábrico nos recibe con mar de fondo.

Día 24 de octubre- Miércoles.

Clases, cálculos. Navegamos a vapor, no hay viento.
Lat. 46° 10' W / Long. 06° 30 W.

Día 25 de octubre- Jueves.

Sopla un viento fresco del norte. Se trincó la hélice y a todo paño.
Cálculos, clases. Lat. 45° 10' N / Long. 07° 10' W.

Día 26 de octubre- Viernes.

A la altura de la Coruña, Cabo Finisterre. Clases. Guardia de 2000 h a 2400 h.
Muchos barcos pesqueros de altura.

Día 27 de octubre- Sábado.

A la altura de Oporto. Rutina. Se sigue con viento norte. Ahorro de carbón.

Día 28 de octubre- Domingo.

A la altura de Lisboa. Rv: 210°. Clases: me saqué sobresaliente en Radio.
Guardia de 0000h a 0400 h.

Día 29 de octubre- Lunes.

Punto mediodía Lat. 36° 10' N / Long. 12° 15' W, a la altura de Gibraltar. Clases:
navegación y artillería.

Día 30 de octubre- Martes.

A mediodía dejamos por estribor las islas de Madeira. Seguimos con viento por el
través. Guardia de 1600 h a 2000 h.

Día 31 de octubre- Miércoles.

Amainó el viento, se arrió el paño. Lavado de pinturas, limpieza de bronce.

Día 1° de noviembre- Jueves.

A la vista de Gran Canaria. Dejamos Lanzarote y Fuerte Ventura por babor. Las altas
montañas hacen nítida la costa. A las 1600 h tomamos práctico. Nos llevó al muelle.
Salvas de saludo e Himno de Riego Nuñez.

En el muelle bajó Salgueiro a conectar mangueras para cargar agua. Le vendieron una
caja de Partagas – adentro estaba rellena de serrín.

Vinieron las autoridades militares. Está fondeado en la Bahía el crucero *Canalejas*.

Las Palmas es una provincia insular de España. Está formada por tres islas – Gran
Canaria, que es donde estamos. Capital: Las Palmas. Fuerte Ventura y Lanzarote.

La más floreciente es Gran Canaria. Las otras dos son de clima y ambiente africano y
pobres. Viven, en Gran Canaria, de la producción de vino, aceite, tabaco y caña de
azúcar. Los nativos son unos mulatos – “guanches”.

En el 1300, fueron sometidos por los españoles. El ambiente es paradisíaco – fueron llamadas “Jardín de las Hespérides”. Las palmas, capital de Gran Canaria es la patria de Benito Pérez Galdós – considerado el mejor novelista español después de Cervantes. El teatro principal de Las Palmas lleva su nombre.

Día 2 de noviembre- Viernes.

Misa en cubierta. Se hicieron las vistas entre las planas mayores con el *Canalejas* (el nombre de un presidente del Consejo de Ministros, asesinado por un anarquista, en 1910). A la tarde un remolcador desatracó la *Sarmiento* y nos amarramos a un “muerto” cerca del *Canalejas*.

La sociedad de Las Palmas es de modos, un tanto tradicionales. Hay muchos oficiales de nuestra Armada, casados con niñas de Las Palmas.

Día 3 de noviembre- Sábado.

Rutina de puerto. A la noche, fuimos a una función de gala en el teatro Perez Galdós. Fuimos de uniforme. En el teatro había muchos uniformes del ejército y armada. La obra era “Doña Perfecta”, de Galdós.

Día 4 de noviembre- Domingo.

Se establece servicio de lanchas con tierra. Mis compañeros y yo nos turnamos remolcando con la lancha motor los botes con los tripulantes que bajan y los que regresan a bordo.

El buque fue muy visitado. A la noche, me quedé de guardia. Los michis que bajaron, se divirtieron de lo lindo. Fueron invitados por varias familias. Recibí carta de Chicha.

Día 5 de noviembre- Lunes.

A la noche, sarao en la Alcaldía, con un lunch. Volvimos tarde. Todos cantan la Cachumba de San Joau.

Día 6 de noviembre- Martes.

A la tarde, recepción a bordo de autoridades y familias. A las 10 de la noche finalizó todo.

Día 7 de noviembre- Miércoles.

Preparativos para zarpar. A las diez soltamos amarras y, por nuestros propios medios, enfilamos la salida. Tres sirenazos, que fueron respondidos por tres pitadas del *Canalejas*. Además, por banderas la señal “Feliz viaje”.

A las tres se perdieron de vista las montañas y el Teide

14

Día 8 de noviembre- Jueves.

A las 1820 h cruzamos el Trópico de Cáncer. Estudio. Guardia de 1600 h a 2000 h.

Día 9 de noviembre- Viernes.

Cálculos. Lat. 21° 15' N 7 Long. 19° 50' W. Estudio.

Día 10 de noviembre- Sábado.

Mucho calor. Con mangueras se mojan las cubiertas (agua salada, lógico).

Día 11 de noviembre- Domingo.

Chubascos de lluvia. Enseguida, Sol. Lluvia- Sol y así sigue. Peces voladores caen en cubierta.

Día 12 de noviembre- Lunes.

Cálculos. Lat. $10^{\circ} 21' N$ / Long. $27^{\circ} 15' W$. Estudio.

Día 13 de noviembre- Martes.

Cálculos. Lat. $09^{\circ} 32' N$ / Long. $28^{\circ} 10' W$. Guardia de 2000 h a 2400 h. Se peleó Yanzi con Guevara Linch. Los separamos.

Día 14 de noviembre- Miércoles.

Cálculos. Lat. $04^{\circ} 25' N$ / Long. $29^{\circ} 13' W$.

Día 15 de noviembre- Jueves.

A 1100 h cruzamos Lat. 0. Hay que estudiar. Nadie le dio pelota.

Día 16 de noviembre- Viernes.

A la altura de Fortaleza (Brasil).

Día 17 de noviembre- Sábado.

A la altura de Recife.

Día 18 de noviembre- Domingo.

Estudio. Cálculos astronómicos. Lat. $09^{\circ} 10' S$ / Long. $29^{\circ} 30' W$.

Día 19 de noviembre- Lunes.

A la altura de Salvador. Estudio. Guardia de 0000 h a 0400 h, en cubierta.

15

Día 20 de noviembre- Martes.

Cálculos. Estudio. Lat. $17^{\circ} 05' S$ / Long. $29^{\circ} 35' W$.

Día 21 de noviembre- Miércoles.

Navegamos por el través de Vitoria. Guardia de 0800 h a 1200 h en el puente.

Día 22 de noviembre- Jueves.

A la altura de Río de Janeiro. En la radio escuchamos la alegre música: samba, etc.

Día 23 de noviembre- Viernes.

A la altura de Curitiba. Mucho mar de fondo. Volamos de lo lindo.

Día 24 de noviembre- Sábado.

Fuerte temporal del Sur. Se arrió el paño. Navegamos a vapor. No avanzamos nada. Singladura: 0.

Día 25 de noviembre- Domingo.

A la altura de Río Grande. Nos enteramos por la radio que el temporal hundió a un buque pesquero argentino. Murieron los once tripulantes y un gatito mascota.

Día 26 de noviembre- Lunes.

Recalamos a la vista de Punta del Este.

Día 27 de noviembre- Martes.
A la tarde, fondeamos en Rada La Plata.

Cadete Emilio R. Escobar
Fragata A.R.A. Sarmiento